

DOSSIER DE PRÉSENTATION

Parfums d'Égypte

ou la découverte des parfums



Centre
Sciences

C.C.S.T.I. DE LA RÉGION CENTRE-VAL DE LOIRE



MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES

*Liberté
Égalité
Fraternité*

INTRODUCTION

L'exposition itinérante *Parfums d'Égypte ou la découverte des parfums* a été réalisée dans le cadre d'une grande opération intitulée **Parfums d'Égypte** présentée à l'initiative du CFCC du Caire qui a souhaité rendre compte des découvertes scientifiques récentes sur les parfums et cosmétiques d'Égypte ancienne.

La manifestation a eu comme pierre angulaire une exposition au musée du Caire relayée en France au Musée du Louvre à Paris et au Musée de la Vieille Charité à Marseille.

Trois autres expositions, colloques, cafés des sciences, ateliers pour les enfants ont complété l'opération au Caire: au musée d'art islamique, au musée de l'agriculture et au souk de Fustat.

À l'origine de ce projet, des recherches scientifiques

Des recherches scientifiques récentes, effectuées en Égypte et en France ont mis en évidence la richesse et l'importance de la cosmétique dans l'Égypte ancienne.

2000 ans avant J.-C, les Égyptiens maîtrisaient déjà la chimie des parfums et cosmétiques, utilisés aujourd'hui par les plus grandes marques de cosmétiques : parfums, mais aussi crèmes hydratantes, onguents médicaux, crèmes antirides, sans oublier le maquillage (avec son fameux khôl) et les perruques de cérémonie.

En 1996, le Centre de Recherche et de Restauration des Musées de France et L'Oréal Recherche se lancent dans l'analyse des minéraux et matières grasses contenus dans des fards conservés par le département des Antiquités égyptiennes du musée du Louvre. Ils découvrent que ces fards antiques ne se réduisent pas aux poudres de différents minéraux (cérusite et galène par exemple) mais qu'on y ajoutait des liants gras qui servaient à fabriquer des onguents et fards dans les mêmes proportions que nos crèmes modernes mieux encore certains produits étaient le fruit de synthèse chimique.

Ces fards, en plus d'embellir, avaient des vertus thérapeutiques (désinfectants et fongicides).

PARFUMS D'ÉGYPTE, OU LA DÉCOUVERTE DES PARFUMS

L'utilisation des matières odorantes commence avec les Égyptiens sous le signe de la religion et de l'offrande aux Dieux. Vint aussi l'utilisation des huiles corporelles et des produits cosmétiques. Les onguents médicaux à base de plante aromatique ont été développés par les Grecs. Maître du commerce des épices et des poudres odorantes, les Arabes apprirent des Grecs le secret de la chimie et contri-buèrent ainsi à la diffusion du parfum.

Cette exposition bilingue présente à travers ses panneaux les connaissances des égyptiens pharaoniques en matière de parfumerie, cosmétiques, toilettes... ainsi que leurs différentes utilisations en parfumerie, pharmacologie et rites religieux.

À partir de manipulations interactives, le visiteur pourra s'enivrer d'odeurs connues ou pas, se familiariser avec le milieu de la parfumerie, découvrir des objets reconstitués en Égypte antique, testez son nez...

Exposition réalisée par Centre•Sciences, Centre de Culture Scientifique,- Technique et Industrielle de la région Centre (Orléans France).

Avec le soutien de :

- Ministère français des Affaires étrangères
- Ambassade de la République arabe d'Égypte à Paris
- Ambassade de France au Caire, Centre Français de Coopération Culturelle,
- Ministère français de la Recherche
- Centre de Recherche et de Restauration des Musées de France
- Conseil régional de la région Centre-Val de Loire
- L'Oréal

DESCRIPTIF DE L'EXPOSITION

Composition :

11 panneaux autoportants de 64 cm de largeur et 170 cm de hauteur

10 manip et 3 objets

surface nécessaire : 80 m²

mobilier à prévoir : 5 tables pour l'installation des manipulations et des objets

Colisage de l'exposition :

1 caisse de 103 x 50 x 55 cm pour les manipulations
et supports panneaux : 60 kg

1 caisse de 103 x 50 x 55 cm pour les manipulations
et supports panneaux : 60 kg

1 caisse en bois de 183 x 72 x 20 cm pour les panneaux : 90 kg

À prévoir par le lieu d'accueil :

- Transport de l'exposition aller/retour Orléans/lieu d'exposition
- Frais d'émission d'un carnet ATA (si nécessaire)
- Frais de déplacement et de séjour d'un formateur de Centre•Sciences pour le montage, démontage de l'exposition et formation des animateurs. Assurance « clou à clou » d'une valeur de 12 500 euros

Centre•Sciences, CCSTI de la région Centre

72 faubourg Bourgogne, 45000 Orléans

Tél. : 02 38 77 11 06 / Fax : 02 38 77 11 07

Mél : centre.sciences@wanadoo.fr

TITRES DES 11 PANNEAUX, 10 MANIPULATIONS ET 3 OBJETS

Parfums d'Égypte, ou la découverte des parfums

Un parfum d'Égypte

Palette à parfums

Encens, de la naissance à la mort

Moudre, râper, piler...

Ouvrir les yeux au monde

L'œil d'Horus

Coiffures, d'hier et aujourd'hui

Tresses de cheveux

OBJET : Perruque

Des plantes pour séduire

De la graine à la fleur

Des plantes pour guérir

Jeu des 7 familles

Les routes du parfum

Pour le plaisir, le soin

De l'alchimiste au parfumeur

Parfums et culture

OBJET : Vanity Case

Créateurs de parfum

Arôme menthe

Parfum ou eau de toilette

Avez-vous du nez ?

OBJET : Alambic

LES PANNEAUX

منذ القدم كانت حامية البصر لا تتفصل عن الحياة، وكانت عملية تجميل العينين مرتبطة بالعناية بهما. وهكذا أعد المصريون التتماء، منذ ألفي عام قبل الميلاد، مساحيق موداه من صلباغ أسود (كبريتات الرصاص)، ومنتجات صناعية كانوا يستخدمونها لعلاج أمراض العين.

Depuis l'Antiquité, le sens de la vision est inséparable de la vie, le maquillage étant associé au soin des yeux. Les Égyptiens ont élaboré, dès 2000 avant J.-C., des fards noirs avec des pigments noirs (la galène) et des produits synthétiques qui étaient considérés comme pouvant soigner les maladies des yeux.

فتح العينين على العالم

Ouvrir les yeux au monde

رأس نوت عنخ آمون خارجة من لوح اللوح الجيري، من حطب مطلي باللحم ومدهون، القرحة الخشبية، وجدت في مقبرة نوت عنخ آمون، المتحف المصري (تصوير ب. شاولي)

العينان تحت لعنوس منحوتة من شلابة عذراء، متطورة منظمة في الوجه الخشبي الأبيض، لتوثق الملك أريخ حور الأول، حوالي 2000 ق.م.، المتحف للفن في (تصوير ب. شاولي)

استفادتا اللؤلؤي وقد تم تزيين عيونهم مقبرة حور حور (TT 55)، الأسرة الثامنة عشرة، (عيد المنحوتات الرابع، القرحة (تصوير ب. شاولي)

Tête de Toutankhamon surgissant de la corolle du lotus primordial. Bois stuqué et peint. Nouvel Empire, découvert dans la tombe de Toutankhamon. Musée du Caire. Photo P. Chapuis.

Les deux yeux oudjat d'Horus. Ensemble de huit éléments juxtaposés, incrustés dans le panneau latéral droit du cercueil du roi Aouirê Hor I. Vers 2000 avant J.-C. Musée du Caire. Photo P. Chapuis.

Amis du défunt ayant les yeux maquillés, tombe de Ramose (TT 55), XVIII^e dyn. (règne d'Amenhotep IV), Gournah. Photo P. Chapuis.

التزين، والتعطر، وتصفيف الشعر. لقد اتقن المصريون التتماء في تصفيف الشعر، سواء كان الشعر الخليلجي طويلًا أو قصيرًا، أو أضيفت إليه صفائر أو شعر مستعار حسب الموضة المتغيرة. و عرفت المشاط لتتسلك الشعر أو ترتيبه منذ أيام مصر القديمة.

Se maquiller, se parfumer, se coiffer. Les Égyptiens cultivaient un véritable art du cheveu : chevelure naturelle longue ou courte, tresses, postiches, perruques changeaient selon les modes. Les peignes démêloir font leur apparition dès l'Égypte ancienne.

تصفيف الشعر، أمس واليوم

Coiffures, hier et aujourd'hui

الملكة الآرية، مقبرة نخت (TT 52)، الأسرة الثامنة عشرة، عيد المنحوتات الرابع، القرحة (تصوير ب. شاولي)

رأس سيدات الأسرة الثامنة تطلي شعرها بشبكة شفافة بخلافة بقلع ذهبية بربعة، القرحة أو ميمبي، المتحف المصري (تصوير ب. شاولي)

مشاطين الخشب، القرحة الخشبية - قبر القرصبي، المتحف المصري (تصوير ب. شاولي)

Joueuse de harpe, tombe de Nakht (TT 52), XVIII^e dyn., règne de Touhmosis IV ? Gournah. Photo P. Chapuis.

Tête d'une dame de rang royal dont la parure de tête est couverte d'une résille transparente à pastilles d'or carrées. Moyen Empire. Musée du Caire. Photo P. Chapuis.

Peigne en os. Nouvel Empire, Thèbes Ouest. Musée du Caire. Photo P. Chapuis.

P2.1 Ouvrir les yeux au monde

Depuis l'Antiquité, le sens de la vision est inséparable de la vie, le maquillage étant associé au soin des yeux.

Les Égyptiens ont élaboré, dès 2000 avant J.-C., des fards noirs avec des pigments noirs (la galène) et des produits synthétiques qui étaient considérés comme pouvant soigner les maladies des yeux.

- Tête de Toutankhamon surgissant de la corolle du lotus primordial. Bois stuqué et peint. Nouvel Empire, découvert dans la tombe de Toutankhamon. Musée du Caire. Photo P. Chapuis
- Les deux yeux oudjat d'Horus. Ensemble de huit éléments juxtaposés, incrustés dans le panneau latéral droit du cercueil du roi Aouirê Hor I. Vers 2000 avant J.-C. Musée du Caire. Photo P. Chapuis
- Amis du défunt ayant les yeux maquillés, tombe de Ramose (TT 55), XVIII^e dyn. (règne d'Amenhotep IV), Gournah. Photo P. Chapuis

P2.2 Coiffures, hier et aujourd'hui

Se maquiller, se parfumer... Les Égyptiens cultivaient un véritable art du cheveu : chevelure naturelle longue ou courte, tresses, postiches, perruques changeaient selon les modes.

Les peignes démêloir font leur apparition dès l'Égypte ancienne.

- Joueuse de harpe, tombe de Nakht (TT 52), XVIII^e dyn., règne de Touhmosis IV ? Gournah. Photo P. Chapuis
- Tête d'une dame de rang royal dont la parure de tête est couverte d'une résille transparente à pastilles d'or carrées. Moyen Empire. Musée du Caire. Photo P. Chapuis.
- Peigne en os. Nouvel Empire, Thèbes Ouest. Musée du Caire. Photo P. Chapuis

LES PANNEAUX



كانت مصر القديمة تعرف وتستخدم مزيجات الرائحة، ومزاجهم إلهة الشعر الزائد، وأحمر الشفاه الذي يمنح التفتحات. وجاء اليونان فوسعوا من دائرة المواد العطرية بإضافة الزيوت الكريمة.

Decorants, anti-rides, pommades dépilatoires, rouges à lèvres anti-gerçures sont utilisés dans l'Égypte ancienne. La Grèce va enrichir la palette de substances parfumées avec l'apparition des huiles essentielles.

نباتات تستخدم للإغواء

Des plantes pour séduire



المبخرات الإسلامية، والقرورة اللسان تجرى برجمة ما يليها من محصول إلى محصول (تصوير أ. دي بوستسولين)

تستخدم الحناء التي عرفت منذ أول عصر الإنسان، لتلوينها العلامية، وكحلقات لتسحر والادي، كما تستخدم في طقوس مصر العظيمة من كعكبات العطور من كعكبات المعجزة. كتاب الألفية المعروفة وقران البيهات، 1582 م. نسخة من الإسلام، القاهرة (تصوير أ. دي بوستسولين)

مزجة بقرص منفض من زردية حائل مقبل على شكل نبات القروي ورأس الإله حنجر، دولة الإسيطي، طيبة. قبر الغوري، المتحف المصري (تصوير ب. شابي)

Flacon à long col orné de motifs d'écaillés vertes et bleues sur fond blanc. Environ de Rhodes, époque ottomane, XVIII^e siècle.
Miroir à disque argenté muni d'une soie s'emboitant dans une poignée en forme de papyrus et de tête de la déesse Hathor. Moyen Empire, Thèbes Ouest.
Le henné, utilisé depuis le début de l'époque dynastique, est utilisé pour ses vertus médicinales, la teinture des cheveux et des mains et entre dans la composition de certains parfums. In: Al Ghafiqi, Le livre des médicaments et des vertus des plantes, 1582 apr. J.-C. Musée d'Art islamique du Caire. Photo A. de Boistesselin



كان المصريون يحضرون الكحل ولقظرات لعلاج العنتن، وقد طور المصريون الكثير من المرهم الطبية من النباتات العطرية، ومن المواد المعدنية الطبيعية والصناعية، وتعييم في ذلك اليونان والرومان.

Le khôl et les collyres des Égyptiens, sont préparés pour les soins oculaires. De très nombreux onguents médicinaux à base de plantes aromatiques et de matières minérales naturelles et synthétiques, seront développés par les Égyptiens puis par les Grecs et les Romains.

نباتات تستخدم للعلاج

Des plantes pour guérir



مبخر من نحاس السطوية الشكل، أوتكر على ثلاثة أرجل ولها عشاء عليها وأخاف على هيئة حبات تصور تطور وأعلى العشاء شكل قبة صغيرة فيها صور مسجحة وعليها رنك وكتابات إيتينية وهي مكتبة بالفضة والذهب (205 سم - 14 سم)

تحتل لعشبة التزيين على نباتات الأبرية ككوبت من الحجر الجيري، دولة الإسيطي، المتحف المصري (تصوير ب. شابي)

قارورتان من المرهم وخبث في مقبرة ماجر بزخ وادي الملك، المتحف المصري (تصوير باتريك شابي)

Encensoir cylindrique en cuivre rehaussé d'or et d'argent, couvercle avec décor d'oiseaux surmonté d'une petite coupole. Époque mamelouke, XIV^e siècle.
Miroir à disque argenté muni d'une soie s'emboitant dans une poignée en forme de papyrus et de tête de la déesse Hathor. Moyen Empire.
Deux flacons à onguent provenant de la tombe de Maherprê (Vallée des Rois), Nouvel Empire.
Scène de toilette sur le sarcophage de la princesse Kaout. Calcaire, Moyen Empire.

P3.1 Des plantes pour séduire

Déodorants, anti-rides, pommades dépilatoires, rouge à lèvres anti-gerçures sont utilisés dans l'Égypte ancienne. La Grèce va enrichir la palette de substances parfumées avec l'apparition des huiles essentielles.

- Flacon à long col orné de motifs d'écaillés vertes et bleues sur fond blanc. Environ de Rhodes, époque ottomane, XVIII^e siècle.

Musée d'Art islamique du Caire. Photo A. de Boistesselin

- Miroir à disque argenté muni d'une soie s'emboitant dans une poignée en forme de papyrus et de tête de la déesse Hathor. Moyen Empire, Thèbes Ouest.

Musée du Caire. Photo P. Chapuis

- Le henné, utilisé depuis le début de l'époque dynastique, est utilisé pour ses vertus médicinales, la teinture des cheveux et des mains et entre dans la composition de certains parfums. In: Al Ghafiqi, Le livre des médicaments et des vertus des plantes, 1582 apr. J.-C. Musée d'Art islamique du Caire. Photo A. de Boistesselin

P3.2 Des plantes pour guérir

Le khôl et les collyres des Égyptiens sont préparés pour les soins oculaires. De très nombreux onguents médicinaux à base de plantes aromatiques et de matières minérales naturelles et synthétiques seront développés par les Égyptiens puis par les Grecs et les Romains.

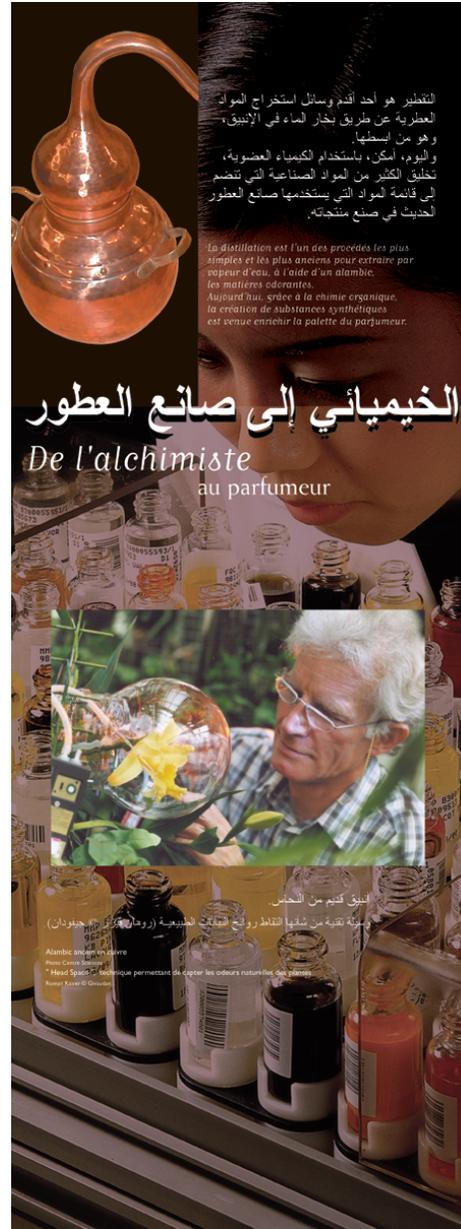
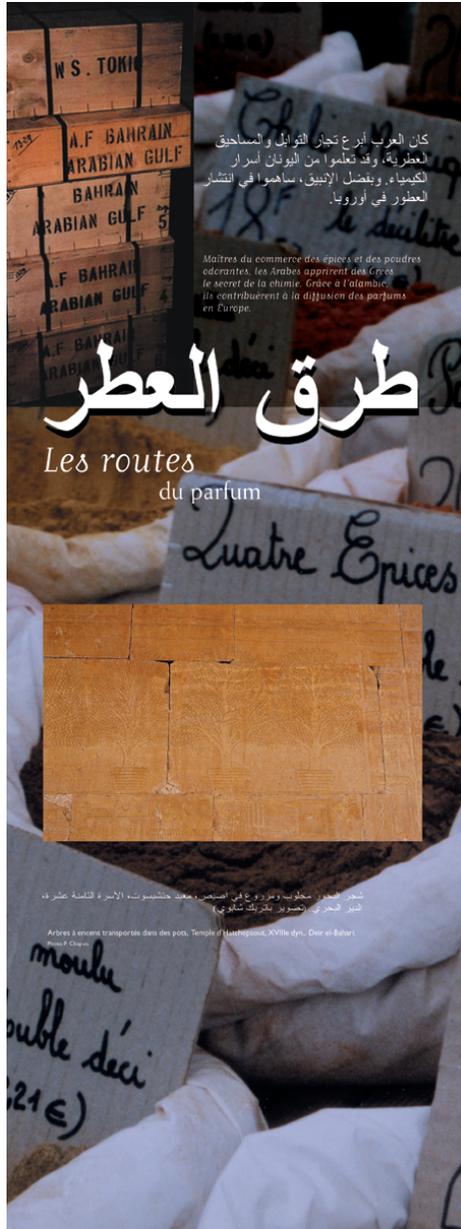
- Encensoir cylindrique en cuivre rehaussé d'or et d'argent, couvercle avec décor d'oiseaux surmonté d'une petite coupole. Époque mamelouke, XIV^e siècle.

Musée d'Art islamique du Caire. Photo A. de Boistesselin

- Deux flacons à onguent provenant de la tombe de Maherprê (Vallée des Rois), Nouvel Empire. Musée du Caire. Photo P. Chapuis

- Scène de toilette sur le sarcophage de la princesse Kaout. Calcaire, Moyen Empire. Musée du Caire. Photo P. Chapuis

LES PANNEAUX



P4.1 Les routes du parfum

Maitres du commerce des épices et des poudres odorantes, les Arabes apprirent des Grecs le secret de la chimie. Grâce à l'alambic, ils contribuèrent à la diffusion des parfums en Europe.

- Arbres à encens transportés dans des pots, Temple d'Hatchepsout, XVIIIe dyn., Deir el-Bahari. Photo P. Chapuis

P4.2 De l'alchimiste au parfumeur

La distillation est l'un des procédés les plus simples et les plus anciens pour extraire par vapeur d'eau, à l'aide d'un alambic, les matières odorantes.

Aujourd'hui, grâce à la chimie organique, la création de substances synthétiques est venue enrichir la palette du parfumeur.

- Alambic ancien en cuivre. Photo Centre•Sciences

- Head Space, technique permettant de capter les odeurs naturelles des plantes. Roman Kaiser@Givaudan

LES PANNEAUX

العطر هو تحفة فنية من خلق خيال صانع العطور، وحساسيته، وخبرته الفنية. واليوم، يعمل أغلب "خبراء الشم" لدى شركات إنتاج العطور، وهم "مخترون العطور" المختلفة طبقاً لمتطلبات عملائهم.

Le parfum est une œuvre d'art qui naît de l'imagination, de la sensibilité et du savoir-faire des parfumeurs créateurs. Aujourd'hui, la plupart des "nez" travaillent pour des sociétés de produits aromatiques. Ils inventent des parfums à la demande de leurs clients.

صانعو العطور

Créateurs
de parfum



مراجعة جودة العطور © جيفودان
مبتكرة العطور © جيفودان

Contrôle qualité des parfums
© Givaudan
Créatrice parfums au travail
© Givaudan

تُصنع الخلاصة العطرية طبقاً للتركيبة التي يبتدعها صانع العطور، ثم تخفف بالكحول والماء بنسب مختلفة، وتزداد نسبة الكحول من الخلاصة، إلى العطر، فماء العطر، فلعطر المخفف، على الترتيب.

A partir de la formule établie par le parfumeur créateur, le concentré de parfum est dilué dans de l'alcool et de l'eau. La proportion d'alcool augmente selon que l'on veut obtenir un extrait, un parfum, une eau de parfum ou une eau de toilette.

من العطر إلى العطر المخفف

Du parfum
à l'eau de toilette



حصاة الخلاصة عتب التطير © جيفودان
زهرة الياسمين الهندي

Récolte des extraits après distillation
© Givaudan
Fleur de frangipanier

P5.1 Créateurs de parfum

Le parfum est une œuvre d'art qui naît de l'imagination, de la sensibilité et du savoir-faire des parfumeurs créateurs. Aujourd'hui, la plupart des «nez» travaillent pour des sociétés de produits aromatiques. Ils inventent des parfums à la demande de leurs clients.

- Contrôle qualité des parfums ©Givaudan
- Créatrice parfumeuse au travail ©Givaudan

P5.2 Du parfum à l'eau de toilette

La distillation est l'un des procédés les plus simples et les plus anciens pour extraire par vapeur d'eau, à l'aide d'un alambic, les matières odorantes.

Aujourd'hui, grâce à la chimie organique, la création de substances synthétiques est venue enrichir la palette du parfumeur.

- Récolte des extraits après distillation ©Givaudan
- Fleur de frangipanier

LES MANIPULATIONS



1.1 Palette à parfums

QUE FAIRE ?

Dans chaque pot, il y a un parfum ancien.
Lesquels reconnaissez-vous ?

QUE RETENIR ?

Dès l'Égypte antique, la palette à parfums est couramment utilisée. C'est un coffret portatif en bois avec couvercle contenant huit balsamiques. Chaque balsamique contient une substance parfumée déjà utilisée à l'époque : oliban (1), cannelle (2), mastic (3), larmes de benjoin (4), roseau odorant (5), myrrhe (6), galbanum (7), graine de fenugrec (8).

D'après un objet du Moyen-Empire (vers 2000 avant J.-C.) découvert à Dahshour (Égypte)

COMMENTAIRES

Les prêtres embaumeurs de la Vallée firent appel à l'arsenal des baumes et onguents parfumés depuis longtemps élaborés par le monde des vivants. Une savante connaissance des vertus antiseptiques et sacrées des résines et oléo-résines odorantes, oliban, myrrhe, ladanum, styrax et résine de térébinthe, régissait les travaux des laboratoires sacrés.

Ce sont eux qui pour le rituel des funérailles, codifièrent au nombre de 7 puis de 9 les préparations balsamiques auxquelles on devait faire appel au terme de la momification.

Lotions et onctions d'huiles ou d'onguents balsamiques, incorporant dans leur composition aromates et extraits végétaux, assouplissaient l'épiderme et le corps avant la pose de bandelettes.

D'après Jean-Claude Goyon, Professeur émérite, Université Lyon 2 (extrait du catalogue « Parfums et Cosmétiques dans l'égypte ancienne »)

LES MANIPULATIONS



1.2 Moudre, râper, piler

QUE FAIRE ?

Il existe plusieurs façons d'extraire les substances odorantes. Testez-en quelques-unes et sentez !

QUE RETENIR ?

Tous les jours, dans la cuisine, nous enrichissons nos mets par l'adjonction d'épices, d'herbes, d'agrumes

Ils contiennent des arômes alimentaires qui, en petite quantité, ajoutent un intérêt gustatif à nos plats.

Râpez, pilez et laissez-vous tenter par des noix de muscade, des grains de poivre ou de coriandre

COMMENTAIRES

La tradition de parfumer les aliments est très ancienne. Les égyptiens utilisaient les essences pour parfumer leurs temples, leurs maisons, leurs corps et leur nourriture.

La cuisine orientale utilise systématiquement les matières premières aromatiques : épices, essences et eaux florales (eaux de rose et orange).

La tradition du café à la cardamome ou du chocolat à la vanille et à la cannelle s'est maintenue.

Celle des thés parfumés s'est développée bien au-delà des classiques bergamote, fleurs de cannellier, jasmin, orchidée ou rose. Les mélanges d'épices, comme le curry indien ou thaïlandais, le cinq-parfums chinois ou le raz-el-hanout maghrébin constituent des compositions aussi savantes qu'en parfumerie.

LES MANIPULATIONS



2.1 L'Œil d'Horus

QUE FAIRE ?

Retrouvez la forme de l'Œil d'Horus en assemblant les pièces de ce puzzle.

QUE RETENIR ?

En égyptien, l'Œil d'Horus se dit « oudjat ». Il représente un œil humain fardé et souligné de 2 marques colorées caractéristiques du faucon pèlerin, symbole de lumière, de connaissance, d'abondance et de fertilité.

L'Œil d'Horus commémore la lutte du Bien contre le Mal (incarné par le Dieu Seth). L'organe fut guéri par des baumes guérisseurs et des collyres minéraux issus du ventre de la Terre.

COMMENTAIRES

Depuis la plus haute antiquité, le mythe d'Horus occupe une place importante dans l'héritage mythique de l'Égypte et revêt un attrait particulier.

Grâce aux temples ptolémaïques comme celui d'Edfou, l'enchaînement et l'ordre des différents épisodes du mythe d'Horus ainsi que les différents rituels sont reconstitués d'une façon plus sûre qu'auparavant. Les textes du rituel du mythe d'Horus et ceux du culte funéraire se superposent comme un rituel commun. L'utilisation des fards, onguents et huiles auxquels on se réfère au cours du mythe sont les mêmes que ceux de l'embaumement. Ces substances avaient pour rôle de régénérer la vigueur de son corps, les huiles apparaissent comme les sécrétions du Dieu solaire, et pénétraient les chairs. De l'onction dépendait la vie renouvelée de Dieu.

Extrait du catalogue « Parfums et Cosmétiques dans l'égypte ancienne » (d'après Jihane Zaki, égyptologue d'Helouan, Le Caire et Basma Koura, égyptologue, CULTNAT).

LES MANIPULATIONS



2.2 Tresses de cheveux

QUE FAIRE ?

Avec une mèche de cheveux, reconstituez une tresse égyptienne d'hier ou d'aujourd'hui !

QUE RETENIR ?

Les perruques de cérémonie étaient massives, plus larges que hautes et faites de cheveux naturels fixés à la cire d'abeille. La masse principale était totalement bouclée. A l'arrière descendait un long catogan de nattes très serrées.

D'après un objet découvert dans la sépulture des rois-prêtres à Deir el-Bahari (Louxor), vers 1 000 avant J.-C.

COMMENTAIRES

En matière de beauté et de séduction, la coiffure des anciennes égyptiennes comptait au moins autant que leurs grands yeux fardés et leurs œillades vraisemblablement assassines. Souvent leur chevelure était en quelque sorte amovible car il s'agissait en fait d'une perruque portée en certaines occasions et particulièrement au moment de se lancer dans des échanges amoureux dont elle était le signal dénué d'ambiguïté.

La perruque était en Égypte le symbole par excellence de la séduction féminine.

Extrait du catalogue « Parfums et Cosmétiques dans l'Égypte ancienne » (d'après Alain Zivie, directeur de recherche au CNRS, Chef de la mission archéologique du Bubasteion (Saqqara) Vice-président de la Société française d'égyptologie.

LES MANIPULATIONS



3.1 De la graine à la fleur

QUE FAIRE ?

D'où provient le parfum dans ces différentes plantes ?
De la feuille ? de la racine ? de la fleur ?

QUE RETENIR ?

Les matières premières naturelles sont le plus souvent d'origine végétale. Ces produits sont extraits de différentes parties de la plante : des boutons aux fleurs, fruits, graines, racines, feuilles ou tiges, bois, écorce, résine

COMMENTAIRES

Si l'on se représente un arbre, l'on se figure ses odeurs : terreuses et humides aux racines qui captent les exhalaisons de l'humus ; sèches et rudes à l'écorce ; amples et généreuses aux branches en croissance ; vertes et fines, pleines de sève et parfois d'âcreté, lorsqu'on atteint les feuilles ; concentrées et piquantes aux graines ; suaves aux fruits mûris par le soleil ; miellées et délicates aux fleurs chargées de nectar. Car plus on s'élève vers les extrémités d'une plante, plus la structure chimique de ses composants olfactifs s'allège : compacte et rémanente à la base, volatile et fugace à la pointe.

LES MANIPULATIONS



3.2 Jeu de 7 familles !!!

QUE FAIRE ?

Choisissez une famille olfactive.

Trouvez les 3 cartes de matières premières qui lui appartiennent.

QUE RETENIR ?

Les matières premières sont classées en sept familles olfactives : les agrumes (appelés aussi hespéridées), les florales, les fougères, les chyprées, les boisées, les ambrées et les cuirs.

Chaque parfum est structuré selon trois notes qui composent un mélange harmonieux et durable :

- **Notes de tête** : composées de matières premières volatiles ; elles sont celles que l'on perçoit au débouché du flacon.
- **Notes de fond** : elles sont utilisées comme fixateur. De composés tenaces, elles vont persister sur la peau.
- **Notes de cœur** : elles créent le lien entre la tête et le fond ; elles sont souvent fleuries.

Réponses 3.2 :

Agrume (hespéridée) : Orange- Citron - Mandarine

Florale : Jasmin- Rose - Muguet

Fougère : Mousse de Chêne - Fèves Tonka - Lavande

Chyprée : Patchouli - Labdanum - Bergamote

Boisée : Vétiver - Cèdre - Santal

Ambrée : Vanille - Encens - Ambrette

Cuir : Tabac - Bouleau - Styrax

COMMENTAIRES

Les parfums sont regroupés en 7 familles olfactives d'après leur caractère olfactif. Les Chyprés sont construits sur l'accord bergamote - labdanum-patchouli. Les fougères allient des notes lavandées et boisées. Les cuirs sentent le miel, le tabac et l'essence de bouleau ou de bois de cade fumé. Les hespéridés, regroupent toutes les zones à base de zestes d'agrumes.

Les orientaux ou ambrées sont imprégnés de vanille et/ou d'un fond d'essence animale. Les boisés sont dominés par des accords de santal, de cèdre, de conifères et de patchouli.

Les floraux déclinent une ou des fleurs.

LES MANIPULATIONS



4.1 Pour le plaisir, le soin, le rite

QUE FAIRE ?

Masculin, féminin, santé, plaisir, religion...
À quoi vous fait penser chacun de ces parfums ?

QUE RETENIR ?

La Grèce contribua à enrichir la palette des substances parfumées. Aux gommes, résines et baumes s'ajoutèrent les huiles parfumées dont les athlètes feront usage pour les soins du corps. Parfums, épices, condiments jouaient un rôle considérable dans la vie quotidienne et religieuse des Grecs. Hommes et femmes utilisaient abondamment les substances parfumées pour l'hygiène, la toilette ou le plaisir amoureux.

Réponses 4.1 :

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 - Camphre (pour les soins du corps) | 4 - Encens (pour les rites) |
| 2 - Cannelle (pour la vie quotidienne) | 5 - Marjolaine (pour le plaisir) |
| 3 - Citron vert (pour la vie quotidienne) | 6 - Rose (pour le plaisir) |

COMMENTAIRES

Tout au long de sa vie, l'égyptien associait quotidiennement les choses de la vie à la présence du divin et aux gestes conjuratoires. La célébration des cultes, les offrandes, le rituel des inhumations comme les doux plaisirs étaient accompagnées de l'utilisation des végétaux odoriférants, venus d'abord de l'Égypte même : fleurs (celles de lotus bleu) et résine de térébinthe. Dès le début du II^e millénaire av. J.-C., les expéditions en zone côtière du Soudan et de l'Erythrée procurèrent l'encens et la myrrhe.

Les conquêtes orientales fournirent le styrax, le bois de cèdre, le galbanum. De l'Extrême-Orient parvenaient le benjoin, la cardamome, la cannelle et le poivre.

Ces matières permirent l'élaboration du fameux parfum égyptien le *Kyphi*. Celui-là même qui a été reconstitué en 2002 (collaboration pour L'Oréal d'un « nez », Sandrine Videault et de Philippe Walter, chercheur CNRS et au Centre de Recherche des musées de France et L'Oréal).

LES MANIPULATIONS



4.2 Parfums et cultures

QUE FAIRE ?

Choisissez une odeur.

À quels pays, à quelles régions vous fait-elle penser ?

QUE RETENIR ?

L'environnement, les rites, les croyances, les cultures modèlent l'utilisation et la production des parfums.

COMMENTAIRES

La rose

La culture de la rose pour son parfum vient de Perse. Aujourd'hui encore, la rose est présente dans tout le Moyen-Orient, parfumant les boissons et les douceurs comme le loukoum. La rose cultivée pour la parfumerie est principalement la *Rosa damascena*, originaire de Syrie. On la trouve en Bulgarie, en Turquie et au Maroc.

Le jasmin

Presque tous les parfums féminins possèdent une note jasminée. On trouve les meilleures « absolues » en Inde et en Égypte.

L'encens

L'arbre à encens, *Boswellia sacra*, dont la résine fut longtemps plus précieuse que l'or, est originaire de Dhofar, dans l'actuel sultanat d'Oman. On le trouve aujourd'hui en Afrique de l'Est et en Inde.

La résine exsudée durant l'été et recueillie à l'automne donne l'encens blanc, le plus pur. Une seconde collecte est pratiquée au printemps qui donne un encens plutôt roux, de moins bonne qualité.

La myrrhe

Elle est l'une des essences les plus anciennes (citée dans les textes égyptiens, 2000 av. J.-C.) et utilisée en parfumerie fine. Les arbustes poussent dans les Savanes arides de Somalie, d'Éthiopie, du Soudan et de la Péninsule d'Arabie. L'arbre se couvre fin août de fleurs blanches et vert clair. Son tronc se boursoufle de nœuds qui sont incisés pour récolter la résine.

LES MANIPULATIONS



5.1 Arômes menthe

QUE FAIRE ?

Citrata, Pouliot, Piperita, Spearmint, Arvensis. Ces menthes ont toutes des utilisations différentes, lesquelles à votre avis ?

QUE RETENIR ?

Les menthes appartiennent à la famille des Labiées qui compte une vingtaine d'espèces.

En créant des hybrides, l'homme a fait au cours des siècles une sélection selon la qualité de l'arôme, sa teneur en huile essentielle et sa facilité d'extraction, son rendement à la surface plantée

Les arômes menthe participent au goût des chewing-gums, des boissons, des cosmétiques et, surtout, des dentifrices.

Source : MANE, Bar-sur-Loup- France

COMMENTAIRES

Il existe différents types de menthes :

Les menthes à menthol trouvent des applications dans les cigarettes, médi-caments et bonbons.

La menthe *PIPERITA* ou menthe poivrée : reine des menthes pour la confiserie, elle possède une odeur fortement mentholée, fraîche et herbacée. La flaveur est balsamique, crémeuse, douce après une légère note amère, faiblement irritante.

La menthe *ARVENSIS* : moins chère que la menthe poivrée elle est utilisée dans les industries des dentifrices et des chewing-gums et possède une odeur très fraîche, mentholée et très verte évoquant la feuille de menthe. La saveur en est amère, légèrement sucrée et fortement mentholée.

Les menthes à carvone dont la menthe crépue ou *SPEARMINT* : utilisée en cuisine pour leur saveur incomparable et rentre dans la composition d'arômes pour produits d'hygiène buccale.

L'huile essentielle possède une odeur fraîche, un peu irritante, herbacée, verte, douce et moelleuse. La saveur est chaude et aromatique.

La menthe CITRATA : appelée aussi menthe bergamote même si elle possède une odeur évoquant plus l'odeur de lavande. Elle est peu commercialisée. Son odeur est fleurie-fruitée.

La menthe POULIOT : utilisée autrefois en médecine vétérinaire (pour repousser les insectes). Cette menthe est utilisée aujourd'hui en parfumerie pour son caractère herbacé, légèrement menthe.

LES MANIPULATIONS



5.2 Avez-vous du nez ?

QUE FAIRE ?

Dans ces tubes se trouvent des concentrations de butanol de plus en plus fortes. À partir de quel tube, sentez-vous l'odeur de butanol ?

QUE RETENIR ?

À chaque individu sa capacité à détecter les odeurs !

Le nez humain constitue le meilleur détecteur d'odeurs. Certains laboratoires d'olfactométrie font appel à « un jury de nez » pour analyser les produits industriels (gaz complexes, humides, poussiéreux) et les pollutions de l'air.

Pour cela, sont exclus les individus faisant preuve d'anosmie (qui ne sentent rien) et ceux qui sont hyper-sensibles à certaines substances chimiques.

La sélection se fait par deux types de tests :

- celui présenté en manipulation qui est de classer par ordre d'intensité des solutions de butanol ou de pyridine.
- les sujets sont ensuite qualifiés en fonction de leur seuil individuel de détection pour 5 produits purs (butanol, hexanone, pyridine, acide pro-pionique, tétrahydrothiophène). Pour chacun de ces produits, le seuil de détection de chaque sujet doit se situer entre 0,1 à 10 fois le seuil moyen donné en référence.

Sur une idée du laboratoire de l'IPSN de Saclay - France (Département de prévention et d'étude des accidents)

COMMENTAIRES

Les odeurs restent une préoccupation pour une grande partie des résidents proches des sites industriels. Traitement des déchets ménagers, activités commerciales ou artisanales, circulation automobile, élevages et traitement agricoles peuvent également constituer des sources importantes de nuisances olfactives.

Les laboratoires d'olfactométrie font donc appel au seul appareil de mesure opérationnel pour analyser les odeurs issues des procédés industriels que sont les nez humains et étudier ensuite les procédés pour limiter les nuisances.

LES OBJETS



L'alambic

Cet appareil permet l'extraction d'une substance par évaporation puis condensation.

La cuve permet de porter le liquide à ébullition par chauffage. La vapeur issue de l'ébullition passe par un tube de condensation. Le refroidissement y est effectué par un serpentín qui circule dans un liquide refroidissant ou qui présente une grande surface en contact avec l'air ambiant. La substance distillée est alors recueillie.

Le plus ancien alambic connu, en terre cuite, a été trouvé à Taxila, au Pakistan.

Le terme premier al-Ambik a une origine double, grecque et arabe.



Perruque

D'après un objet découvert dans la sépulture des rois-prêtres à Deir el-Bahari (Louxor), vers 1 000 avant J.-C.

Les perruques de cérémonie, galbée intérieurement pour être adaptée sur le volume des cheveux naturels. Montage des cheveux naturels. Montage des cheveux sur toile de coiffe et rembourrage d'épaisseur en fibres végétales. Massive, plus large que haute et faite de cheveux naturels fixés à la cire d'abeille, la masse principale a été totalement bouclée ; à l'arrière descend un long catogan de nattes très serrées. Coloration brun rouge. III^e Période intermédiaire, XXI^e dyn. Thèbes-ouest, Deir el-Bahari, 1^{ère} cachette royale, sépulture des rois-prêtres, 1881.

Extrait du catalogue « Parfums et Cosmétiques dans l'Égypte ancienne » (d'après Alain ????)



Vanity Case

Nécessaire de toilette avec peigne, étui à khôl, stylet à farder, écheveau de lin pour le démaquillage.

D'après un objet découvert en Égypte dans la sépulture de Dama Imidja à Deir el-Medineh (Louxor), Nouvel Empire, vers 1500 avant J.-C.

BIBLIOGRAPHIE

LIVRES

- **L'ABCdaire du parfum.** Nicolas Barry & C° Flammarion, 1998
- **L'art des parfums.** Maurice Chastrette. Hachette, Questions de science-1995
- **Les pouvoirs de l'odeur.** Annick Le Guérer. Odile Jacob, 1998
- **Odeurs et saveurs.** Alain Gullino. Dominos Flammarion, 1997
- **Le miasme et la jonquille.** Alain Corbin. Flammarion, 1986
- **Odeurs et Parfums.** Danièle Musset et Claudine Fabre-Vassas. Editions du comité des travaux historiques et scientifiques, 1999
- **Odeurs, l'essence d'un sens.** Revue Autrement, Série Mutations n°92, sept 1987
- **Le Parfum.** Edmond Roudnitska. PUF, 1980
- **Le propre et le Sale.** Georges Viparello. Points, 1985
- **Souvenirs de Parfums.** Véronique Blamont. Ed Mille et une nuits, 1998
- **Histoire en parfums.** Arielle Picaud & Status Mansau. Ed du garde-temps, 1999
- **Senteurs, une histoire parfumée de l'Antiquité à nos jours.** Ed Minerva, 1995
- **Le livre des sens.** Diane Ackerman. Grasse, 1990
- **Eloge de l'odorat.** André Holley. Ed Odile Jacob, 1999
- **Le livre de l'ancienne égypte.** British Muséum. Ed Philippe Lebau

REVUES

- **Découverte**, revue du palais de la découverte N° 271, 281, 284

CD-ROM

- **Hymne au Parfum**, Comité Français du Parfum

CATALOGUE

- **«Parfums et Cosmétiques dans l'Égypte ancienne** », catalogue des expositions présentées au Caire - CFCC Le Caire, 2002

EXPOSITION INTERACTIVE

- **« Des odeurs au Parfum »** de 200 m² réalisée par Centre•Sciences, 2001

DOSSIER TECHNIQUE

22

CONSIGNES TECHNIQUES MONTAGE DES PANNEAUX



1. Assembler les 2 blocs en bois
2. Insérer le bâton en bois à l'arrière du socle
3. Insérer le panneau dans la fente du socle en bois
4. Insérer le haut du panneau dans la fente du bâton en haut

CONSIGNES TECHNIQUES

MONTAGE DES MANIPULATIONS

Elles sont numérotées par îlot (1.1 et 1.2... jusqu'à 5.1 et 5.2)
Placez les 10 manipulations et les 3 objets dans l'ordre sur des tables avec le mode d'emploi correspondant.

1.1 : Palette à parfums

Ouvrir boîte en bois contenant les 8 balsamiques remplis

1.2 : Moudre, râper, piler

Mettre des noix de muscade dans la boîte à râpe en bois.
Velcroter les 2 coupelles en porcelaine blanche sous les poivrières. Vérifiez qu'il y a encore des graines de coriandre et de poivre dans les poivrières.
Mettre des graines à piler dans le mortier.

2.1 : Tresses de cheveux

Poser le plateau en résine jaune avec les 3 mèches de cheveux.
Poser la perruque sur son support en bois au milieu des 2 manipulations.

2.2 : Puzzle d'Horus

Défaire le puzzle pour que la manipulation soit opérationnelle.

3.1 : De la graine à la fleur

Poser le plateau en résine jaune sur la table.
Vérifier que les leds fonctionnent.

3.2 : Jeu de 7 familles

Poser le plateau en résine jaune sur la table et ranger les 21 cartes dans le porte cartes en plexi.

4.1 : Pour le plaisir, le rite...

Poser le plateau en résine jaune sur la table et positionner les 6 bocal numérotés de matières premières.

4.2 : Parfums et culture

Dévisser les 4 moulins à l'aide d'une clé allen, fixer au double-face un petit morceau d'éponge légèrement imbibé d'odeurs (Rose, Jasmin, Encens, Myrrhe).

5.1 : Arômes menthes

Poser le plateau en résine jaune et remplissez les pots des 5 menthes différentes (dans l'ordre indiqué du mode d'emploi).

5.2 : Testez votre nez !

Poser le plateau en résine jaune et positionnez les 5 pots en verres avec bouchons rodés.

Préparation des pots à remplir à l'aide des pipettes.

- Tube 6 : 10 ml butanol + 90 ml eau
- Tube 5 : 5 ml butanol + 95 ml eau
- Tube 4 : 2 ml butanol + 98 ml eau
- Tube 3 : 1 ml butanol + 99 ml eau
- Tube 2 : 0,5 ml butanol + 99,5 ml eau
- Tube 1 : 0,1 ml butanol + 99,9 ml eau

CONSIGNES TECHNIQUES

MAINTENANCE DES MANIPULATIONS

1.1 : Palette à parfums

Vérifier qu'il y a toujours des matières premières dans les 8 balsamiques.

1.2 : Moudre, râper, piler

Vérifier qu'il y a toujours des noix de muscade et des graines de poivre et coriandre dans les poivrières.

2.1 : Tresses de cheveux

Vérifier que les mèches de cheveux sont en bon état.

En changer si besoin est.

Attention à la perruque qui est fragile.

2.2 : Puzzle d'Horus

Vérifier que toutes les pièces sont présentes

3.1 : De la graine à la fleur

Si la led ne s'allume plus, démonter par le dessous et changer les piles.

3.2 : Jeu de 7 familles

S'il manque des cartes, matrices à photocopier et à plastifier.

4.1 : Pour le plaisir, le rite...

Vérifiez qu'il y a toujours les 6 matières premières dans les bocaux.

4.2 : Parfums et culture

Rajouter de l'essence sous forme liquide en cas de besoin.

Dévisser à l'aide d'une clé allen.

5.1 : Arômes menthes

Rajouter de la menthe en cas de besoin :

Citrata (1) Pouliot (2) Piperita (3) Spearmint (4) Arvensis (5).

5.2 : Testez votre nez !

Poser le plateau en résine jaune et positionnez les 5 pots en verres avec bouchons rôdés.

Préparation des pots à remplir à l'aide des pipettes.

- Tube 6 : 10 ml butanol + 90 ml eau
- Tube 5 : 5 ml butanol + 95 ml eau
- Tube 4 : 2 ml butanol + 98 ml eau
- Tube 3 : 1 ml butanol + 99 ml eau
- Tube 2 : 0,5 ml butanol + 99,5 ml eau
- Tube 1 : 0,1 ml butanol + 99,9 ml eau

CONSIGNES TECHNIQUES

RANGEMENT

RANGEMENT DES PANNEAUX

- Ranger les panneaux dans la caisse en bois prévue à cet effet face contre face avec entre chaque du papier bulle.
- Couvrir le tout de papier bulle et ranger les 11 bâtons en bois par dessus dans la diagonale de la caisse.

RANGEMENT DES MANIPULATIONS

1.1 : Palette à parfums

Fermer la palette à parfums et la ranger à plat.

1.2 : Moudre, râper, piler

Vider la râpe à muscade, nettoyer.

Vider les coupelles des poivrières, nettoyer, emballer dans du papier bulle et ranger.

2.1 : Tresses de cheveux

Emballer tous les objets dans du papier bulle.

2.2 : Puzzle d'Horus

Vérifier que toutes les pièces sont présentes et emballez les objets dans du papier bulle.

3.1 : De la graine à la fleur

Emballer le plateau dans du papier bulle.

3.2 : Jeu de 7 familles

Emballer le plateau et les 21 cartes dans du papier bulle.

4.1 : Pour le plaisir, le rite...

Fermez les bocaux, les enlever du support, les emballer un par un et les ranger.

4.2 : Parfums et culture

Nettoyer les 4 moulins (dévisser avec une clé allen, enlever l'éponge..) avant de les emballer et les ranger.

5.1 : Arômes menthes

Fermez les pots, les enlever du support, les emballer un par un et les ranger. Vider si besoin le contenu des 5 pots pour le transport.

5.2 : Testez votre nez !

Vider les 6 pots de leur contenu.

Les enlever de leur support, les emballer un par un et les ranger.